

# Bakuna a DTaP (Diphtheria, Tetanus, Pertussis): *Ti nasken a maammoam*

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Adu a Pakaammo Maipapan iti Bakuna ti maala iti Espanyol ken dadduma a pagsasao. Kitaen ti [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 Apay ta agpabakunaka?

Ti bakuna a DTaP ket makatulong a mangprotektar iti anakmo iti **diphtheria**, **tetanus**, ken **pertussis**.

- **DIPHThERIA (D)** ket mabalin a mangibunga iti parikut iti panaganges, pannakaparlisa, ken panagsardeng ti puso. Sakbay ti kaadda dagiti bakuna, pinullo ribu nga ubbing ti matmatay iti tinawen iti Estados Unidos.
- **Ti TETANUS (T)** ket ibungana ti naut-ot a panagirut dagiti lasag. Mabalin nga ibungana pay ti panagirut dagiti lasag ti ulo ken tengged isu a dimo mailukat ti ngiwatmo wenna saanka a makatilmom. Agarup 1 iti 5 a tao ti matmatay gapu iti tetanus.
- **Ti PERTUSSIS (aP)**, am-ammo pay a kas Whooping Cough, ket ibungana ti di agsardeng a panaguyek isu a marigatan dagiti maladaga ken ubbing a mangan, uminum, ken umanges. Mabalin nga ibungana pay ti trangkaso, panagkissiw, pannakadangran ti utek, wenna ipapatay.

Kaaduanna nga ubbing a mabakunaan iti DTaP ket masalakniban iti unos ti panagubingda. Umad-adu pay dagiti ubbing a makaala kadagitoy a sakit no isardengmi ti agbakuna.

## 2 Bakuna a DTaP

Dagiti ubbing ket gagangay a masapul a maikkanda iti 5 dosis ti bakuna a DTaP, maysa a dosis iti tunggal dagitoy sumaganad nga edad:

- 2 bulan
- 4 bulan
- 6 bulan
- 15–18 bulan
- 4–6 tawen

Ti DTaP ket mabalin a maited kagiddan dagiti sabsabali a bakuna. Ken no dadduma, ti maysa nga ubbing ket mabalin a maikkan iti DTaP kaduana ti maysa wenna dadduma pay a sabsabali a bakuna iti maminsan laeng a panagbakuna.

DTaP VIS - Ilokano (8/24/18)

## 3

### Adda dagiti ubbing a di rumbeng a maikkan iti bakuna a DTaP wenna agurayda koma a maikkan

Ti DTaP ket para laeng kadagiti ubbing nga agedad iti nababbaba ngem 7 a tawen. Ti bakuna a DTaP ket saan a para iti amin—adda dagiti ubbing a nasken a maikkan iti sabali a bakuna nga aglaon laeng iti diphtheria ken tetanus a saan ket a DTaP.

Ibaga iti tagaipaymo iti taripato ti salun-at no ti anakmo ket:

- Naaddaan iti **reaksion gapu iti alerhia kalpasan ti immuna a dosis ti DTaP**, wenna naaddaan iti ania man a **nakaro, ken namagpeggad-iti biagna nga alerhia**.
- Nagsagaba iti **coma wenna napaut ken naulit-ulit a panagkissiw iti uneg ti 7 nga aldaw kalpasan ti maysa a dosis ti DTaP**.
- Naaddaan **kadagiti panagkissiw wenna sabsabali pay a problema iti sistema ti nerbio wenna panaggaraw**.
- Naaddaan iti kondision a maaw-awagan iti **Guillain-Barré Syndrome (GBS)**.
- Naaddaan iti **nakaro nga ut-ot wenna adda limteg iti bagina kalpasan ti maysa a dosis ti bakuna a DTaP wenna DT**.

Iti sumagmamano a kaso, ti tagipaymo iti taripato ti salun-at ket mabalinna nga ikeddeng a mabakunaan ti anakmo iti DTaP iti sabali a gundaway.

Dagiti ubbing nga addaan iti di nakaro a marikrikna, kas koma iti panateng, ket mabalin a mabakunaan. Dagiti ubbing a masakit wenna nakaro ti sakitda ket gagangay a mauray dagitoy nga umimbag sakbay a maikkanda iti bakuna a DTaP.

Ti tagipaymo iti taripato ti salun-at ket mabalin a makaipay kenka iti nayon nga impormasion.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

**4****Dagiti peggad iti reaksion iti bakuna**

- Ti kaadda ti panaglabaga, naut-ot, lumteg, wenno nasakit a masagid ti nagtudokan ket gagangay a mapasamak kalpasan ti DTaP.
- Ti panaggurigor, di pannakaidna, pannakabambannog, ken di maganas a mangan, ken panagbakuar ket masansan a mapasamak 1 agingga iti 3 nga aldaw kalpasan ti pannakabakuna iti DTaP.
- Dagiti nakarkaro a reaksion, kas kadagiti panagkissiw, di-agardeng a panagsangit iti 3 nga oras wenno nasursurok pay, wenno nangato a gurigor (nangatngato ngem 105°F) kalpasan ti pannakabakuna iti DTaP ket manmano a mapasamak. Saan met a basta mapasamak, a ti bakuna ket sarunuen ti ilulumteg ti sibubukel a takiag wenno gurong, nangruna kadagiti natataengan nga ubbing no kasta a maited kadakuadan ti maikapat ken maikalima a dosis.
- Dagiti agpaut a panagkissiw, maibaba a kaadda ti puot, ken permanente a pannakadangran ti utek ket narigat a mapasamak kalpasan ti pannakabakuna iti DTaP.

Kas met iti ania man nga agas, nakabasbassit la unay ti tiansa a ti bakuna ket makapataud iti reaksion gapu iti alerhia, wenno dadduma pay a nakaro a pannakadangran, wenno ipapatay.

**5****Kasano no adda ti nakaro a problema?**

Ti reaksion a gapuanan ti alerhia ket mabalin a mapasamak kalpasan a makaruar ti ubing iti klinika. No adda dagiti makitam a pagilasinan ti nakaro a reaksion gapu iti alerhia (panagsupot-supot, lumteg a rupa ken karabukob, narigat a panaganges, napardas a pitik ti puso, pannakaulaw, wenno panagkapsut), awagan ti 9-1-1 ket ipan a dagus ti ubing iti kaasitgan nga ospital.

Para kadagiti dadduma a pagilasinan a makapariribuk kenka, awagan ti tagaipaay iti taripato ti salun-at ti anakmo.

Dagiti nakaro a reaksion a maigapu iti bakuna ket masapul a maireport iti Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Gagangay a ti doktormo ti mangidatag iti report, wenno mabalin met a sika a mismo. Bisitaen ti [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) wenno awagan ti **1-800-822-7967**. *Ti VAERS ket pagidatagan laeng iti report maipanggep kadagiti reaksion a maigapu iti bakuna, saan ket a mangited iti medikal a balakad.*

**6****Ti National Vaccine Injury Compensation Program (Programa ti Nasion para iti Pannakabayad ti Nadangran ti Bakuna)**

Ti National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Programa ti Nasion para iti Pannakabayad ti Nadangran ti Bakuna) ket maysa a programa epederal a naparnuay tapno mabayadan dagiti tattao a mabalin a dinangran ti ania man a bakuna. Bisitaen ti [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) wenno awagan ti **1-800-338-2382** tapno maammuanyo no ania daytoy a programa ken no kasano ti panagidatag iti panagtunton iti bayad. Adda limitasion ti panawen iti panagtunton para iti pannakabayad.

**7****Kasanok a maammoan ti ad-adu pay?**

- Agsaludsodka iti tagaipaaymo iti taripato ti salun-at.
- Awagan ti departamentoyo ti salun-at iti lokal wenno estado.
- Kontakem ti Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Dagiti Sentro para iti Panangkontrol ken Pananglapped iti Sakit):
  - Awagan ti **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) wenno
  - Bisitaen ti [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Tapno makaitid ti husto o necisita nga impromasyon maibanag ti estado ti bakuna o imunisasyon ti tunggal maysa, dagiti grupo nga magmagtid ti tao ti serbisyo pangmedikal, agnanayon kuma nga adda evalwasyon ken petsa ti sumarsaruno pay nga bakuna. Sapay kuma ket maytid dagitoy nga impromasyon idia Michigan Care Improvement Registry. Ngem rebbing met ti tunggal maysa nga mayparit o maipagel nga itid dagitoy nga impromasyon idia Reigstry.

Vaccine Information Statement (Interim)  
DTaP (Diphtheria, Tetanus,  
Pertussis) Vaccine

Ilokano



Usaren laeng  
iti opisina

08/24/2018 | 42 U.S.C. § 300aa-26